



# POSTURA®



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control  
Housse Soudée - Welded protection

Manuel Utilisateur :

User Manual :

Manual utilizado:

Handleidin :

Manual do Usuário:

Benutzerhandbuch:

Manuale utente:

Brugervejledning :

Instrukcje obsługi :

## Dispositifs d'aides techniques à la posture en microbilles

## POSTURA®

**CONSEILS**

La première prévention de l'escarre au lit consiste à changer les points d'appui du corps sur le matelas en moyenne toutes les trois heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus.

**INSTALLATION**

• Voir ensemble des configurations possible en avant dernière page.

**INDICATIONS**

Positionnement des membres (Hanches, Genoux, Pieds) en position allongée

**CONTRE-INDICATIONS**

Le coussin modulaire de forme circulaire (VCP12CIC) n'a pas été conçu pour recevoir un patient assis.

**COMPOSITION DES DISPOSITIFS D'AIDES TECHNIQUES :**

• COUSSIN : Housse soudée CIC (contrôle des infections croisées) Ag+ (Sanitized Ag) microbilles polystyrène expansé (PSE) dont 99 % du volume se compose d'air. coutures fil de polyester bactériostatique.

**ENTRETIEN/DESINFECTION : • Dispositif Total Protection Ag+**

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyuréthane polycarbonate – 8% autres.



Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'utilisateur. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

**PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX PROTECTIONS**

- Le contact direct avec la peau lésée du patient est autorisé (Oeko-Tex® 100 classe 1)
- Proscrire les produits récurant, décapant, ou solvants et objets "piquants-tranchants" en contact direct avec la protection.
- Contrôler visuellement une ou plusieurs fois par an le bon état des coussins. En cas de mise en évidence d'une modification de l'aspect visuel ou de l'altération de la première soudure, le produit sera retiré et éliminé.

**STOCKAGE**

• Les dispositifs doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de toute lumière directe et humidité excessive.

**ELIMINATION DES DISPOSITIFS MÉDICAUX**

• Ne pas brûler ou jeter dans la nature le dispositif en dehors des lieux dédiés.

**GARANTIE**

La durée de garantie des dispositifs d'aides techniques microbilles CIC est de 2 ans, dans les conditions normales d'utilisation. Cette garantie démarre à la date d'achat du produit chez votre distributeur. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale du produit et ne se substitue pas aux garanties légales. Veuillez contacter votre distributeur en lui présentant le produit incriminé en précisant le numéro de lot du produit (Voir marquage par sérigraphie à la surface de la protection).

Celui-ci effectuera les démarches nécessaires auprès de WINNCARE Services (04 66 02 15 23) afin de procéder soit à une réparation soit à un échange standard

## Technical assistance systems for lying position postures

## POSTURA®

**TIPS**

The first prevention of the pressure ulcers to the bed consists in changing the points of support of the body on the mattress on average every three hours to limit the prolonged compression of the vessels to bony projections and to allow the irrigation of tissues. Do Not overtighten the bed linen thus reducing the effective support of the mattress.

**INSTALLATION**

See all possible configurations on the penultimate page.

**INDICATIONS :**

Positioning members (hips, knees, feet) lying down

**CONTRAINDICATIONS**

The circular modular cushion (VCP12CIC) has not been designed to accommodate a seated patient.

**COMPOSITION OF TECHNICAL AIDS:**

CUSHION: Cushion cover with CIC (cross-infection control) Ag+(Sanitized Ag) Expanded polystyrene microspheres (EPS), in which 99% of the volume is made up of air. Bacteriostatic polyester thread seams.

**CLEANING / DISINFECTION: • Cushions Total Protection Cover Ag+**

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyurethane polycarbonate – 8% others



Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

**CARE RELATING TO PROTECTIONS**

- Direct contact with injured skin does not pose a risk to the patient: the material has the Class I Oeko-Tex® 100 seal of approval.
- Prohibit scouring, stripping or dissolving products and sharp objects in direct contact with the protective covering.
- Carry out a visual check once or several times a year to ensure that the cushions are in good condition. In the event that any modification to the aesthetics of the cushion or to the seams has been made, the product shall be withdrawn and destroyed.

**STORAGE**

• Technical assistance systems should preferably be stored flat, out of direct sunlight and excessive humidity.

**DISPOSAL**

• Do not burn or dump the support in outside areas intended for this purpose.

**GARANTIE**

Technical assistance systems carry a 2 years guarantee, under normal conditions of use. This guarantee begins on the date the product is purchased from your dealer. This guarantee does not cover normal wear on the product and its protective covering and does not substitute legal guarantees. Please contact our distributor, identifying the offending product by stipulating the product lot number (See printed markings on the protection surface). They will carry out the necessary procedures with WINNCARE Services (04 66 02 15 23) in order to carry out repairs or make an exchange.

## Los dispositivos de ayuda técnica a la postura para posición tumbada

# POSTURA®

### CONSEJOS

La primera prevención de la escara en la cama, consiste en cambiar los puntos de apoyo del cuerpo sobre el colchón, de media cada tres horas para limitar la compresión demasiado prolongada de los vasos con respecto a los salientes óseos y para permitir la irrigación de los tejidos. No ajustar con fuerza la sabana para no restar eficacia al colchón.

### INSTALACIÓN

• Ver todas las configuraciones posibles en la penúltima página.

### INDICACIONES

Los miembros posicionamiento (caderas, rodillas, pies) que se acuesta

### CONTRE- INDICACIONES

El cojín modular circular (VCP12CIC) no fue diseñado para dar cabida a un paciente sentado.

### COMPOSICIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE AYUDA TÉCNICA:

• **COJÍN:** Funda soldada CIC (control de infecciones cruzadas) Ag +(Sanitized Ag) microbolas de poliestireno expandido (PSE) cuyo volumen está compuesto en un 99% de aire. Costuras con hilo de poliéster bacteriostático.

### LIMPIEZA / DESINFECCIÓN: • Dispositivos Total Protection Ag+

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyuréthane polycarbonate – 8% otros.



Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. [www.winncare.fr](http://www.winncare.fr)

### Precauciones relativas a las protecciones

• El contacto directo con la piel dañada no presenta ningún riesgo para el paciente: el material está certificado con el sello Oeko-Tex® 100 clase I. Están prohibidos los productos recurrentes, decapantes, o disolventes y objetos "punzantes - cortantes" en contacto directo con la protección.  
• Controlar visualmente una o varias veces al año el buen estado de los cojines. En caso de comprobarse alguna modificación del aspecto visual o alteración de la primera soldadura, el producto será retirado y eliminado.

### CONSERVACIÓN

• Los dispositivos deben ser preferentemente almacenados horizontalmente, protegidos de la luz directa y humedad excesiva.

### ELIMINACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS MÉDICOS

• No quemar o tirar en la naturaleza el soporte y su protección fuera de los lugares destinados para ello.

### GARANTÍA

El período de garantía de los dispositivos es de 2 años, en condiciones normales de uso. Esta garantía empieza a contar a partir de la fecha de compra del producto a través de su distribuidor.

Esta garantía no cubre el desgaste normal del producto y de su protección y no substituye a las garantías legales. Sírvase ponerse en contacto con su distribuidor llevándole el producto incriminado y especificando el número de lote del producto (ver el marcaje por serigrafía en la superficie de la protección). Éste efectuará los trámites necesarios ante WINNCARE Services (04 66 02 15 23) con el fin de proceder o bien a una reparación o bien a un intercambio.

## Technische hulpmiddelen voor de postuur in microkogels

# POSTURA®

### RAADGEVINGEN

De eerste preventie van doorligwonden in bed, bestaat erin de steunpunten van het lichaam op de matras gemiddeld om de drie uur te veranderen, om te voorkomen dat de bloedbanen te lang samengedrukt worden ter hoogte van de benige uitsteeksels en om een goede bloedsomloop in de weefsels te bevorderen. Vermijd te strak opspannen van het bedlinnen teneinde het maximale effect van de matras te benutten.

### INSTALLATIE

• Zie alle mogelijke configuraties op de voorlaatste pagina.

### INDICATIES

Positionering leden (heupen, knieën, voeten) liggen

### TEGEN INDICATIES

De circulaire modulaire kussen (VCP12CIC) is niet ontworpen om een zittende patiënt tegemoet te komen.

### SAMENSTELLING VAN DE TECHNISCHE HULPMIDDELEN:

• **KUSSEN:** hoef gelast onder controle van kruisinfectie - Ag +(Sanitized Ag) microkogels in geëxpandeerd polystyreen (PSE) waarvan 99 % van het volume uit lucht bestaat. Naden met bacteriostatische polyesterdraad.

### ONDERHOUD / DESINFECTIE: • Functies Total Protection Ag+

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyuréthane polycarbonate – 8% andere.



Artikel behandeld met biocide stof zonder risico voor de gebruiker. [www.winncare.fr](http://www.winncare.fr)

### VOOZORGEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMINGEN

• Het directe contact met de gewonde huid vormt geen risico voor de patiënt: het gebruikte materiaal draagt het label Oeko-Tex® 100 klasse I.  
• Systematisch de (boven) matras beschermen door middel van de meegeleverde, goed droge beschermingen: het herhaaldelijk contact van het schuim met vloeistoffen wijzigt zijn eigenschappen om het lichaam op een homogene en duurzame manier te ondersteunen en die helpen om de drukwaarden te verlagen.  
• Het gebruik van schurende en bijtende producten, alsook van oplosmiddelen en van "doorborende - snijdende" voorwerpen in rechtstreeks contact met de bescherming vermijden.  
• Controleer de kussens een keer of meerdere keren per jaar. Als er een duidelijke wijziging te zien is of als de eerste lasnaad aangetast is, moet het product verwijderd en geëlimineerd worden.

### VERWIJDERING VAN DE MEDISCHE HULPMIDDELEN

• De hulpmiddelen en zijn bescherming niet verbranden of in de natuur gooien, maar wegbrengen naar de daartoe voorziene plaatsen.

### OPSLAG

• De hulpmiddelen moeten bij voorkeur plat opgeslagen worden, beschermd tegen rechtstreeks licht en overdreven vochtigheid.

### GARANTIE

De hulpmiddelen + hoef CIC wordt in normale gebruiksomstandigheden een garantie gegeven van 2 jaars. Deze garantie gaat in op de dag waarop het product bij uw verdeler aangekocht werd. Deze garantie start vanaf de aankoopdatum van het product bij uw verdeler. Bij gebruik door een patiënt, heeft de garantie betrekking op de drager en zijn bescherming. In het geval van gebruik voor meerdere patiënten, wordt de garantie voor de bescherming teruggebracht tot 1 jaar. Deze garantie dekt niet de normale slijtage van het product en zijn bescherming en vervangt de wettelijke garanties niet.

Gelieve contact op te nemen met uw verdeler en leg hem het beschadigde product voor, met vermelding van het lotnummer van het product (zie serigrafie-markering op het beschermoppervlak). Hij zal de nodige stappen ondernemen bij WINNCARE Services (04 66 02 15 23) om over te gaan tot een reparatie of een omruiling.

DE

## Die Technischen Hilfsmittel für die Körperhaltung in liegender Stellung

# POSTURA®

### EMPFEHLUNGEN

Die erste prophylaktische Maßnahme gegen Dekubitus bei Bettlägerigkeit besteht darin, die Druckpunkte des Körpers auf der Matratze durchschnittlich alle drei Stunden zu verändern, so dass eine zu langandauernde Komprimierung der Blutgefäße an Knochenvorsprüngen reduziert und die Durchblutung des Gewebes ermöglicht wird.

Die Bettwäsche nicht fest einschlagen, um die Wirksamkeit der Matratze zu behalten.

### INSTALLATION

• siehe sämtliche möglichen Konfigurationen auf der vorletzten Seite.

### INDIKATIONEN

Positionierungselemente (Hüfte, Knie, Füße) liegen

### KONTRAINDIKATIONEN

Die kreisförmige modulare Kissen (VCPI2CIC) wurde nicht entworfen worden, um einen sitzenden Patienten unterzubringen.

### ZUSAMMENSETZUNG DER TECHNISCHEN HILFSVORRICHTUNGEN:

• KISSEN: verschweißtes CIC Kissen (Kontrolle von Kreuzinfektionen) Ag +(Sanitized Ag)  
Mikrokügelchen aus expandiertem Polystyrol-Hartschaum (EPS), 99% dieser Menge besteht aus Luft.  
Nähte aus bakterienhemmendem Polyester.

### REINIGUNG / DESINFEKTION: • Produkte Total Protection Ag+

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyuréthane polycarbonate – 8% andere .



Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

### HINWEISE ZU DEN SCHUTZBEZUGEN

- Der direkte Kontakt mit der beeinträchtigten Haut stellt kein Risiko für den Patienten dar: das Material ist mit dem Label Oeko-Tex® 100 Klasse I ausgezeichnet.
- Die Produkte sollte grundsätzlich mit dem mitgelieferten, vollständig trockenen Schutzbezug bezogen werden: der wiederholte Kontakt des Schaumstoffs mit Flüssigkeiten verändert seine Fähigkeit, den Körper auf gleichmäßige und dauerhafte Weise zu stützen und die Werte des Auflagedrucks zu senken. Direkten Kontakt des Schutzbezugs mit scheuernden, ätzenden Produkten oder Lösungsmitteln sowie "spitzen - schneidenden" Gegenständen ist zu vermeiden.
- Ein oder zwei Mal pro Jahr sollten Sie den Zustand der Kissen überprüfen. Falls sich das Aussehen verändert hat oder die obere Schweißnaht Veränderungen aufweist, wird das Produkt entfernt und entsorgt.

### AUFBEWAHRUNG

- Die Technischen Hilfsmittel sollten vorzugsweise flach und vor direktem Licht und übermäßiger Feuchtigkeit geschützt gelagert werden.

### ENTSORGUNG VON MEDIZINPRODUKTEN

- Die Technischen Hilfsmittel und den Schutzbezug nicht außerhalb der dafür vorgesehenen Orte verbrennen oder in der Natur entsorgen.

### GARANTIE

Die Garantzeit die Technischen Hilfsmittel + CIC Überzug beträgt 2 Jahres unter normalen Nutzungsbedingungen. Diese Garantie tritt ab Kaufdatum des Produkts bei Ihrem Händler in Kraft. Die Garantie deckt nicht den normalen Verschleiß des Produkts und seines Schutzbezugs ab und tritt nicht anstelle der rechtlichen Garantie ein. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und zeigen Sie ihm das beanstandete Produkt. Geben Sie hierfür die Postennummer an (sie ist auf der Schutzoberfläche aufgedruckt). Kontaktieren Sie IHREN HÄNDLER unter Vorlage des beanstandeten Produkts. Dieser führt die notwendigen Schritte gegenüber WINNCARE Services (04 66 02 15 23) aus, damit entweder eine Reparatur oder ein Umtausch erfolgen kann.

IT

## Ausili tecnici posturali in posturali in allungata

# POSTURA®

### SUGGERIMENTI

La prima prevenzione dell'ulcera da decubito in posizione seduta o distesa consiste nel cambiare i punti d'appoggio del corpo sul supporto, in media ogni tre ore, per limitare la compressione troppo prolungata dei vasi a fronte delle prominente ossee e per permettere l'irrigazione dei tessuti.

### INSTALLAZIONE

• Vedere tutte le configurazioni possibili nella penultima pagina.

### INDICAZIONI

Membri di posizionamento (anche, ginocchia, piedi) sdraiato

### CONTROINDICAZIONI

Il cuscino modulare circolare (VCPI2CIC) non è stato progettato per ospitare un paziente seduto.

### COMPOSIZIONE DEI DISPOSITIVI DI AIUTO TECNICO:

• CUSCINO : Rivestimento saldato CIC (controllo delle infezioni crociate) Ag +(Sanitized Ag)  
Microsfere in polistirene espanso (PSE) ove il 99% del volume è composto di aria. Cuciture in filo di poliestere batteriostatico.

### MANUTENZIONE/DISINFEZIONE : • Ausili tecnici posturali Total Protection Ag+



Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

### PRECAUZIONI RELATIVE ALLE FODERE PROTETTIVE

- Il contatto diretto del materasso con parti lesionate non comporta alcun rischio per il paziente: il materiale è etichettato Oeko-Tex® 100 classe I.
- Proteggere sistematicamente il Ausili tecnici posturali utilizzando le fodere protettive e mantenerle asciutte : il contatto ripetuto della schiuma con i fluidi modifica le sue proprietà a sostenere in modo omogeneo e duraturo il corpo ed anche a favorire l'abbassamento dei valori di pressione.
- Non utilizzare smacchiatori, prodotti corrosivi o solventi e oggetti "taglienti" a contatto diretto con la fodera protettiva.
- Controllare visivamente, una o più volte, il buono stato dei cuscini. Qualora venisse rilevata una modifica dell'aspetto visivo o un'alterazione della prima cucitura, il prodotto sarà ritirato ed eliminato.

### STOCCAGGIO

- I Ausili tecnici posturali devono essere di preferenza stoccati in piano, al riparo da ogni luce diretta e da umidità eccessiva.

### SMALTIMENTO

- Non bruciare o gettare il supporto e la sua protezione al di fuori dei luoghi dedicati.

### GARANZIA

I Ausili tecnici posturali + sovramaterasso CIC hanno una garanzia di 2 anni in condizioni di normale utilizzo. La garanzia inizia alla data di acquisto del prodotto presso il rivenditore. Questa garanzia non copre la normale usura del prodotto e della sua protezione e non si sostituisce alle garanzie legali. Contattare il distributore precisando il numero di lotto del prodotto in questione (vedere il contrassegno stampato sulla protezione), il quale effettuerà le procedure necessarie allo scopo di procedere o ad una riparazione o ad un cambio.

DK

## Tekniske hjælpeordninger til kropsholdning af mikrobæreelementer

# POSTURA®

### ANBEFALINGER

Tryksår forebygges hovedsageligt ved at aflaste kroppens tryk på madrassen. Patienten må vendes hver 3. time for at forhindre et længerevarende tryk mod væv og de knogler, der ligger tæt under huden, og derved opretholde blodcirkulationen. For den bedste virkeevne må sengelinnedet ikke stoppes stramt ned om madrassen.

### INSTALLATION

• Se oversigt over mulige konfigurationer på næstsidside.

### INDIKATIONER

Positionering medlemmer (hofter, knæ, fødder) liggende.

### KONTRAINDIKATIONER

Den cirkulære modulære pude (VCPI2CIC) var ikke designet til at rumme en siddende patient.

### SAMMENSÆTNING AF TEKNISKE HJÆLPEORDNINGER:

• PUDE: svejset CIC-betræk (med krydsinfektionskontrol) Ag+ (Sanitized Ag)  
Mikrobæreelementer af ekspansivpolystyren (PSE) - 99% af volumen består af luft. Syninger af bakteriostatisk polyestertråd.

### VEDLIGEHOUDELSE/DESINFICERING: • Tekniske hjælpeordninger Total Protection Ag+



Behandlet med et biocidholdigt produkt uden risiko for forbrugeren. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

### BEHANDLING AF BETRÆK

• Direkte kontakt med det udsatte hudområde udgør ingen risiko for brugeren: Materialet er mærket med Oeko-Tex® 100 klasse 1.  
• Madrassen skal systematisk beskyttes med de medfølgende betræk, der skal være grundigt eftertørrede.  
• Brug ikke pulverformede skuremidler, opløsningsmidler eller ridsende og skarpe genstande direkte på betrækket.  
• Der skal foretages en visuel kontrol af puderne en til flere gange om året for at sikre, at de er i god stand. Hvis der konstateres en forandring af det visuelle aspekt eller af sammenføjningerne, skal produktet fjernes og bortskaffes.

### LAGRING

• Tekniske hjælpeordninger bør ikke foldes, opbevares i direkte sollys eller udsættes for kraftig fugt.

### BORTSKAFFELSE AF MEDICINSK Udstyr

• Undgå at brænde eller dump i støtte og beskyttelse udenfor den dedikerede steder.

### GARANTI

Tekniske hjælpeordninger og CIC betræk er beskyttet af en garanti på 2 år ved normal brug. Garantiperioden starter fra købsdato hos forhandleren. Garantien omfatter ikke almindeligt slid på madras og betræk og kan ikke træde i stedet for produktgarantien. I tilfælde af et defekt produkt kontakt venligst forhandleren, og angiv varenummeret på det defekte produkt (se det trykte mærke på oversiden af betrækket), sig til WINNCARE Services (04 66 02 15 23) for en eventuel reparation eller almindelig ombytning.

PL

## Techniczne wyroby pomocnicze z mikrokulkami dla utrzymania pozycji

# POSTURA®

### ZALECENIA

Pierwszym krokiem w profilaktyce odleżyn u leżącego pacjenta jest zmiana punktów podparcia ciała na materacu średnio co 3 godziny, aby ograniczyć zbyt długie ściskanie naczyń przez wystające elementy kostne i umożliwić ukrwienie tkanek.

### INSTALACJA

• Patrz wszystkie możliwe konfiguracje na ostatniej stronie.

### WSKAZANIA

Ułożenie poszczególnych części ciała (biodra, kolana, stopy) w pozycji leżącej

### PRZECIWSKAZANIA

Poduszka modułowa w kształcie koła (VCPI2CIC) nie jest przeznaczona dla pacjenta siedzącego.

### SKŁAD TECHNICZNYCH WYROBÓW POMOCNICZYCH:

• PODUSZKA: Pokrowiec zgrzewany CIC (kontrola zakażeń krzyżowych) Ag+ (Sanitized Ag) mikrokulki ze spienionego polistyrenu (EPS), wypełnione w 99% powietrzem. nici poliestrowe o właściwościach bakteriostatycznych.

### CZYSZCZENIE/DEZYNFEKCJA: • Total Protection Ag+

100% Promust CIC: 58 % poliestru – 35 % poliuretanu poliwęglanowego – 8% innych materiałów.



Wyrób zabezpieczony substancją biobójczą bez zagrożenia dla użytkownika. [www.winnicare.fr](http://www.winnicare.fr)

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z OSŁONAMI

• Możliwy jest bezpośredni kontakt z uszkodzoną skórą pacjenta (Oeko-Tex® 100 klasa I)  
• Nie używać produktów ściernych, czyszczących ani rozpuszczalników oraz przedmiotów ostrych i tnących w bezpośrednim kontakcie z pokrowcem.  
• Sprawdzaj wzrokowo jeden lub kilka razy w roku prawidłowy stan poduszki. W przypadku wyraźnej zmiany wyglądu lub uszkodzenia pierwszego zgrzewu produkt należy wycofać z użycia i usunąć.

### MAGAZYNOWANIE

• Produkty powinny być przechowywane na płasko i zabezpieczone przed bezpośrednim światłem słonecznym i nadmierną wilgocią.

### USUWANIE WYROBÓW MEDYCZNYCH

• Nie palić i nie wyrzucać produktów poza wyznaczonymi miejscami.

### GWARANCJA

Okres gwarancji wyrobów pomocniczych mikrokulkowych CIC wynosi 2 lata w normalnych warunkach użytkowania. Obowiązuje ona od daty zakupu u dystrybutora. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia wyrobu i jego osłony, i nie zastępuje gwarancji prawnych. Prosimy skontaktować się ze sprzedawcą i przekazać mu uszkodzony produkt, podając numer partii (patrz oznakowanie metodą sitodruku na powierzchni pokrowca).

Sprzedawca podejmie niezbędne kroki wobec WINNCARE Services (04 66 02 15 23) w celu naprawy lub standardowej wymiany wyrobu.

## Devices assistência técnica a postura por posição deitada

# POSTURA®

### DICAS

O primeiro prevenção de escaras cama, é para alterar os pontos de apoio do corpo sobre o colchão, em média, de três em três horas, para limitar a compressão demasiado longo dos vasos em relação às protuberâncias ósseas e para permitir a irrigação de tecidos. Não ajuste o disco savana não prejudicar a eficácia do colchão.

### INSTALAÇÃO

• Verifique todas as configurações possíveis na penúltima página.

### INDICAÇÕES

Os membros de posicionamento (quadris, joelhos, pés) deitado

### CONTRA-INDICAÇÕES

A almofada circular modular (VCP12CIC) não foi concebido para acomodar um paciente sentado.

### COMPOSIÇÃO DOS DISPOSITIVOS DE SUPORTE TÉCNICO:

• COXIM: soldada caso CIC (controlo de infecção cruzada) Ag + (Ag Sanitized) microbalões poliestireno expandido (PSE), cujo volume é composto por 99% de ar. Costuras com fios de poliéster bacteriostático.

### LIMPEZA / DESINFECÇÃO: • TOTAL PROTECTION DEVICES AG +

CIC PROMUST 100%: 58% de poliéster - 35% polyuréthane policarbonato - 8 outra%.



Artigo tratados com uma substância de biocida nenhum perigo para o usuário. [www.winncare.fr](http://www.winncare.fr)

### PROTEÇÃO PRECAUÇÕES

- O contacto directo com a pele danificada, sem risco para o paciente: o material é certificada com o selo OekoTex® 100 Class I
- São proibidos recorrentes, strippers ou solventes e "afiados - sharp" objetos em contato direto com a proteção do produto.
- Verifique visualmente uma ou mais vezes por ano o bom estado das almofadas. Se comprovada na modificação ou alteração da aparência visual da primeira soldadura, o produto vai ser retirada e removida.

### CONSERVAÇÃO

Não queime nem jogue em apoio natureza e proteção fora dos locais destinados a ele.

### ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS MÉDICOS

Não queime nem jogue em apoio natureza e proteção fora dos locais destinados a ele.

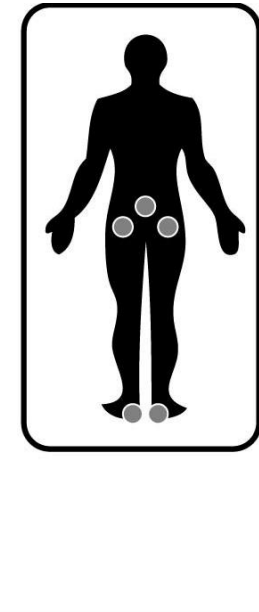
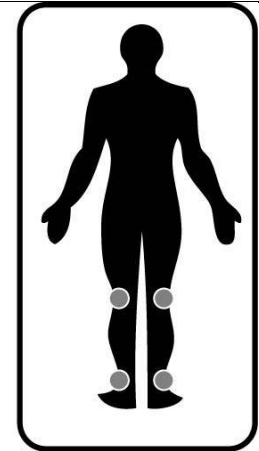
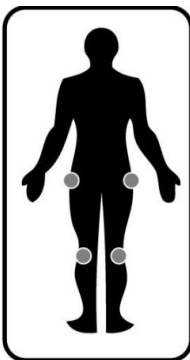
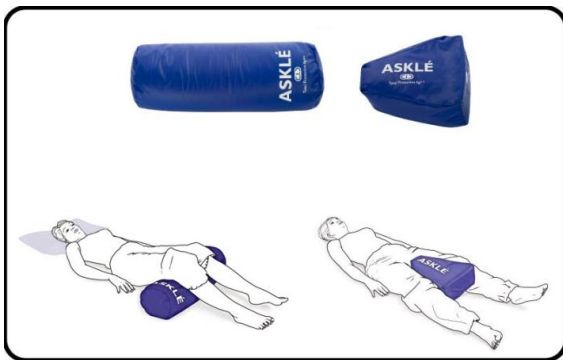
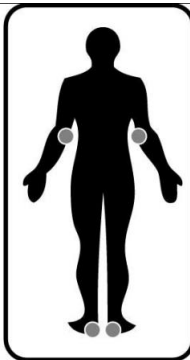
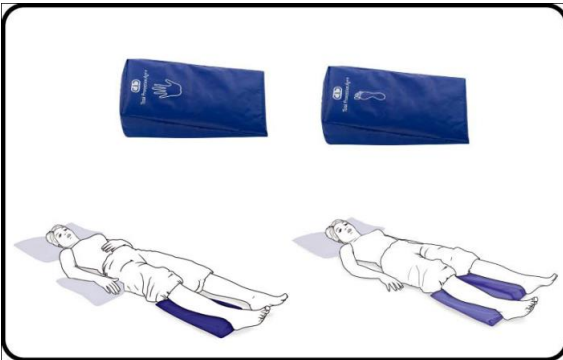
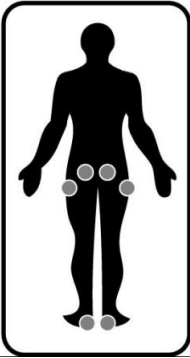
### GARANTIA











O período de garantia do aparelho é de 2 anos em condições normais de uso. Esta garantia começa a contar a partir da data da compra através de um revendedor.


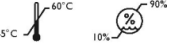
Esta garantia não cobre o desgaste normal do produto e sua proteção e não um substituto para garantias legais.

Entre em contato com o revendedor trazendo o produto incriminado e especificando o número do lote do produto (ver a impressão da tela de marcação na superfície de proteção). Isso fará com que os acordos necessários com Serviços Winncare (04 66 02 15 23), a fim de proceder ou um reparo ou troca.

FR - Prévention des escarres au niveau de : DE - Dekubitus-Vorbeugung in den Bereichen :  
 UK - Prevention of pressure ulcers on : IT - Prevenzione delle piaghe da decubito a livello di :  
 ES - Prevención de las escaras a nivel de : DK - Prevención de las escaras a nivel de :  
 NL - Prevención de las escaras a nivel de : PL - Zapobieganie powstawaniu odleżyn na poziomie :



	FR	Ne pas laisser tremper. Laver à la main et rincer rapidement		FR	Pas de séchage en tambour
	UK	Do not soak. Hand wash and rinse quickly		UK	No tumble dry
	ES	No se moje. Lavar a mano y enjuague rápido		ES	No usar secadora
	NL	Niet genieten. Hand wassen en snel te spoelen		NL	Niet in de wasdroger
	DE	Nicht einweichen. Hand abwaschen und schnell		DE	Nicht im Trockner
	IT	Non immergere. Lavare a mano e sciacquare rapidamente		IT	Non asciugare
	DK	Må ikke lægges i bled. Håndvask og skyl hurtigt		DK	Ikke tørretumbles
	PL	Nie namaczać. Umyć ręka i szybko spłukać		PL	Nie suszyć mechanicznie
PT	Não deixe de molho. Lavagem à mão e lavagem rápida	PT	Sem secagem de tambor		
	FR	Ne pas repasser.		FR	Nettoyage en tunnel de lavage
	UK	Do not iron		UK	Cleaning tunnel
	ES	Planchado prohibido		ES	Limpieza en túnel de lavado
	NL	Niet strijkbbaar		NL	Reinigen Wasben Buis
	DE	Bügeln ausgeschlossen		DE	Reinigung in Waschanlagen
	IT	Non stirare		IT	Pulizia nel tunnel di lavaggio
	DK	Må ikke stryges		DK	Flængering bilvask
	PL	Nie prasować.		PL	Czyszczenie w tunelu myjącym
PT	Engomar proibida	PT	Limpeza lavagem de carro		
	FR	Utilisation de produit chloré autorisé (solution diluée à 1 volume pour 200		FR	Nettoyage à la vapeur d'eau
	UK	Bleach up to 5000 ppm Chlorine allowed		UK	Steam Cleaning
	ES	Clorado a 5000 ppm autorizado		ES	Limpieza con vapor de agua
	NL	Reinigen met Chloor tot 5000 ppm toegestaan		NL	Reinigen met stoom water
	DE	Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 5000 ppm		DE	Reinigung mit Wasserdampf
	IT	Cloraggio a 5000 ppm autorizzato		IT	Pulizia a vapore
	DK	Klorholdige midler skal undgåes (1 volumen klor i 200 volumen vand)		DK	Damprensning vand
	PL	Używanie dopuszczalnego środka zawierającego chlor		PL	Czyszczenie parą wodną
PT	Clorado a 5000 ppm autorizada	PT	Limpeza a vapor		
	FR	Usage d'un produit détergent -désinfectant de surface validé		FR	Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation
	UK	Only use authorized detergent-disinfectant cleaning products		UK	Read user manual before installation
	ES	Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado		ES	Atención, ver manual de utilización
	NL	Gebruik een gevalideerd oppervlakteontsmettend detergentproduct		NL	Opgelet, voor gebruik de handleiding en instructies nakijken
	DE	Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsmittel verwenden.		DE	Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung
	IT	Uso de um produto detergente -desinfectante de superfície válido		IT	Attenzione leggere il manuale di utilizzazione
	DK	Overfladen er blevet testet med rengøringsmidler og desinficerende midl		DK	Ingen kemisk rensning
	PL	Używanie zatwierdzonego detergentu dezynfekującego do powierzchni		PL	Uwaga, patrz podręcznik użytkownika i (lub) instrukcja obsługi
PT	Uso de uma superfície válido detergente-desinfectante	PT	Atenção, consultar as instruções de uso		
	FR	Ne pas nettoyer à sec		FR	Conforme aux directives européennes applicables
	UK	Do not dry clean		UK	Use conforms to European Norm
	ES	Limpieza en seco prohibido		ES	Conforme con las directivas europeas aplicadas
	NL	Niet geschikt voor droogkuis.		NL	Conform de geldende Europese Normen
	DE	Chemische Reinigung ausgeschlossen		DE	Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien
	IT	Non lavare a secco		IT	Conforme alle direttive applicabili europee.
	DK	Skal tørres ved nedsat varme		DK	Æfterlever gældende europæiske direktiver
	PL	Nie czyścić na sucho		PL	Zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi
PT	Lavagem a seco proibida	PT	Tal como acontece com as directivas europeias aplicadas		

<b>Utilisation</b>		<b>Stockage</b>	

 Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.

**WINNOCARE**  
E F O U P  
by  
**ASKLÉSANTÉ**

**CE**